

# Millfield 2019 年英語假日課程

## 條款與條件

### 1 前言

1.1 本校在復活節假期與暑假期間分別為 10 至 17 歲及 6 至 17 歲的學生安排假期英語課程。家長可在復活節假期預定一至兩週的課程，亦可於暑假期間預定兩至六週的課程。

1.2 條款與條件：本條款與條件及在申請表上填寫的表格為家長與學校之間就提供教育服務所簽訂具有法律拘束力契約之依據。

### 2 名詞釋義

2.1 本課程：係指本校開辦的 Millfield 英語語言假期課程。

2.2 課程費用：係指本課程申請表的表格 7 (暑假) 或表格 5 (復活節) 上所顯示之課程費用。

2.3 主任：係指假期課程與活動之主任。

2.4 家長或您：係指學生家長或的法定監護人，其中提交所填妥的申請表格者。

2.5 本校或我們：係指現在或將來組成 Millfield 之學校(包括任何後繼者)。本校是由慈善擔保責任有限公司所成立之學校。

2.6 學生：係指姓名列於申請表上之人。

### 3 申請

3.1 申請：家長可透過填寫申請表中的所有表格並將這些表格連同訂金一起交給本校，即可為學生完成本課程的報名。訂金金額如申請表上所載。除適用第 3.3 或 4.4 條之情況外，訂金概不退還。

3.2 申請之考慮：本校僅考慮填妥申請表中的所有表格並繳納訂金之申請。

3.3 可提供性：本課程的地點視情況而定。如無理想地點，則會將訂金退還給家長。

3.4 平等原則：本校歡迎來自不同種族、背景及信仰的學生。我們將盡一切合理努力以確保本校的文化、政策及程序讓身心障礙的學生亦可參與，並遵守平等法制下的法律與道德責任，以符合申請人及身心障礙學生之需求。針對此部分，我們經過合理調整後，將可充分適應。

本校的政策可透過其網站 [englishholidaycourses.com](http://englishholidaycourses.com) 取得。

### 4 費用與取消

4.1 課程費用：課程費用包括學費、住宿、膳食、洗衣、大部分的短程旅行及活動。課程費用將按照課程申請表中的規定支付。課程費用不包括往返機場的交通費、考試費用，或倫敦及牛津或週末短程旅行費用，此將個別向家長收取。課程費用應按照本課程申請表所規定的金額繳納。

4.2 零用錢：家長在學生參加本課程時應提供零用錢。本校將在學生抵達時保留 30 英鎊作為學生造成任何損失時之保證金。如果學生對本校或其他人的財產造成損害，本校得使用全部或部分證金抵償。本校所持餘額應在離開時退還給學生。

4.3 退費或免收費用：下列情況不退費或免收費用：

4.3.1 如果學生未完成本課程；或

4.3.2 如果本課程時間縮短；或

4.3.3 本校因惡劣天氣情況暫時關閉；或

4.3.4 除依據法院命令或本契約規定而有法律責任須退費之情況外；或

4.3.5 除上述規定外，基於特殊情況以外的任何理由，則由主任自行決定。

4.4 未繳納課程費用：如果課程費用未在應繳納時付款，則本校得拒絕學生參加課程；復活節課程的付款截止日期是 2019 年 3 月 4 日星期一，暑假課程是 2019 年 6 月 10 日星期一。

4.5 取消：係指學生在提交申請表後、本課程開始前或學生抵達本校之日前，取消對本課程的報名。

4.6 取消之權利：如果本校與您的契約關係完全是以郵寄、傳真或電子通訊方式成立者，並未向本校工作人員當面報名者，則您可在申請日後 14 天內隨時取消本契約。在此情況下，訂金將與當時繳納的任何費用一起退還。

4.7 取消時之課程費用：如果家長在付款截止日前(復活節課程是 2019 年 3 月 4 日星期一，而暑假課程是 2019 年 6 月 10 日星期一)，以書面通知主任取消，則本校將會全額退還已繳納的課程費用。除第 4.6 條規定之情況外，如果本校在規定日期後收到取消通知，則已繳納的課程費用將不予退還，且家長須立即支付課程費用的餘額。

### 5 教育與利益

5.1 教育之提供：我們將盡善盡合理注意程度及技巧，為學生提供教育服務，但不能保證學生能達到其希望達到的考試成績。

5.2 本課程之安排：我們保留得按照以主任之專業判斷，對本課程整體而言為最適當之方式，安排及提供本課程之權利。我們將盡力在可行情況下，盡快將相關變動及理由通知您。

5.3 投訴：如有任何關於學生的教養或安全問題、擔憂或投訴，或本校相關的任何教育問題或其他事宜，應在實際可行之情況下盡快通知主任。

5.4 醫療照護：如果學生身體不適且無法在本課程中繼續學習，則家長須遵守本校醫生之建議，此可能會包括合理決定送學生回家。

5.5 保密：家長授權主任得忽視其本身及(在有權如此做之範圍內)及學生之保密權利，並於必要時在「需要知悉」之基礎上，揭露相關機密資訊，以保護學生之利益、避免對學生或本校其他人產生明顯傷害的風險或通知教職員有關學生的特殊需求。

5.6 學生個人財產：學生應負責所有個人財產的保全及安全使用，包括金錢、手機或設備、手錶、電腦及本校出借的財產。

5.7 保險：本校依據法律規定投保相關保險。家長應負責任何其他保險，包括學生在校期間的個人財產保險，或在往返學校途中或本校在校外所舉辦的任何活動。

5.8 責任：除有措施或其他不法犯罪行為所造成傷害、損失或損害外，本校對於學生所受到的意外傷害或其他損失，或財產損失或損壞，不負責任。

5.9 照片與影帶：名字、照片或影像(包括影片紀錄)可在網路上及/或印製使用，以在我們網站或社群媒體上作為宣傳資料(如廣告與手冊)之用。請注意，上述資料亦可能供我們精選的第三人使用，代表我們招募 Millfield 英語假期課程的學生。有時，上述資料可能基於新聞稿及媒體之目的使用，或基於教育目的作為課程或課外活動之一部分。當我們認為使用的情況對於隱私權更具有侵犯性時，在使用照片或錄製影片前，我們可能會尋求父母或法定監護人的具體同意。除父母或法定監護人的同意外，如果學生夠成熟(通常是 12 歲或以上)，我們可尋求學生的特定事先同意(可取得口頭同意)。

### 6 學生行為

6.1 行為舉止：家長接受，學生在參加本課程或本校相關活動時，應遵守本校對於行為舉止所制定的規章制度及政策。本校的政策可上官網 [englishholidaycourses.com](http://englishholidaycourses.com) 查閱或以書面向主任索取。

6.2 懲戒：家長接受，主任得對於違反行為舉止規章之學生加以適當懲戒，對於情節較嚴重的違規行為可能包括要求學生離開本課程。

### 7 一般契約事項

7.1 資料保護：我們使用所蒐集的有關您與您子女之資訊，以提供本課程並履行我們的法定責任。我們的隱私權聲明中包含有關我們如何使用個人資料的更多資訊，請造訪

<http://millfieldschool.com/privacy-policy>。請仔細閱讀。如果您的子女年滿十二歲，則請您務必確保您的孩子亦有閱讀此隱私權聲明。

7.2 消費者權利：在本條款與條件有注意使用通俗的語言，並解釋其規定。如果任何單詞單獨或組合侵害消費者權利法律或任何其他法律規定，則應將其視為可分離，並應使用盡可能接近原始含義的文字取代。

7.3 給家長之資訊：我們提供給家長與學生及潛在學生有關本校、本課程及我們秉持誠信提供教育服務等資訊。此類資訊可能包含在課程手冊、網站或其他宣傳資料，或員工之說明中。如果家長在決定是否簽訂本契約時希望考量所提供的資訊，則應在提交完整的申請表前就資訊之正確性向主任尋求確認。

7.4 政策：我們要求所有學生、家長及代理人均按照學校的政策行事。可上官網 [englishholidaycourses.com/policies](http://englishholidaycourses.com/policies) 查閱。

7.5 第三人權利：僅限本校與家長為本契約之當事人。學生或任何第三人均非當事人。除本契約當事人外，任何人均無權強制執行本契約的任何條款。

7.6 解釋：本條款與條件取代先前生效的條款，並應以整體之方式解釋。除需要理解直接文意外，標題僅為便於閱讀而設，而不構成條款與條件的其他部分。

7.7 管轄：本契約是在本校成立生效，連同本校提供教育服務的所有相關事項均完全受到英格蘭與威爾斯法律所規範，雙方合意以英格蘭與威爾斯法院為專屬管轄法院。

Millfield：擔保責任有限公司

英國登記號碼：00522385

登記地址：Street, Somerset BA16 0YD

登記慈善組織號碼：310283